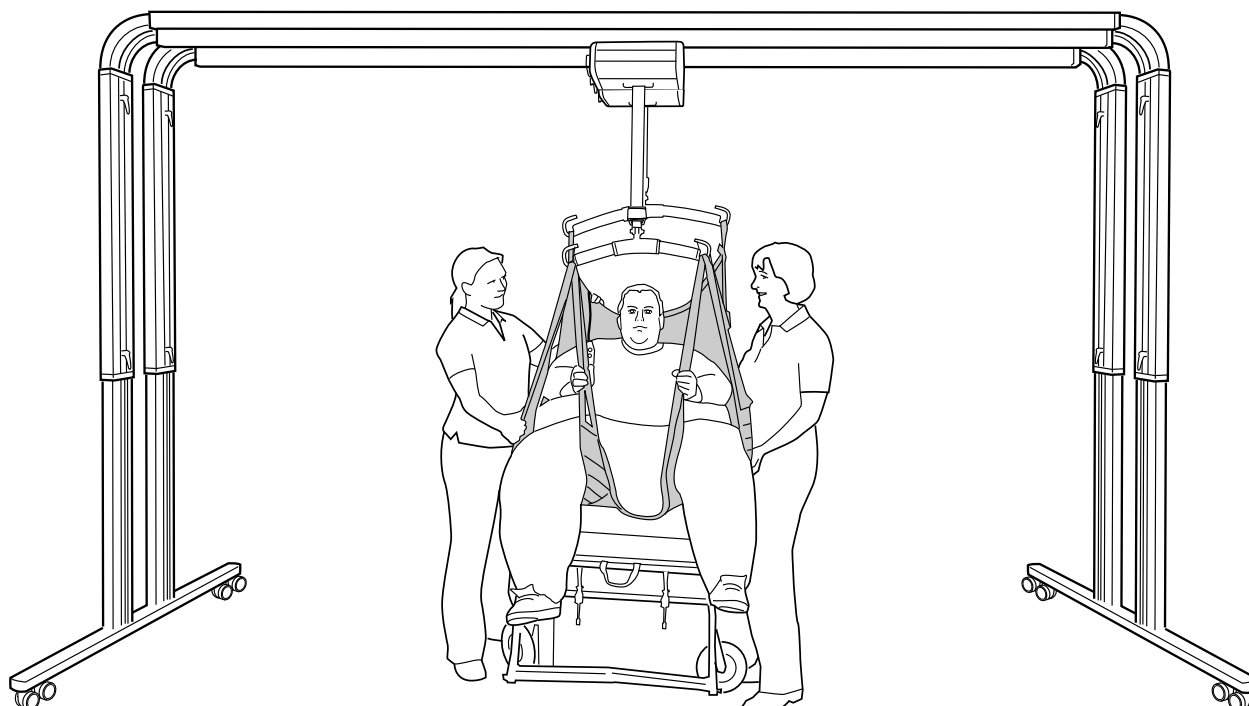


FreeSpan UltraTwin System



Brugsanvisning



Produktbeskrivelse

Løft af meget tunge personer kræver specielle teknikker og specialdesignet løfteudstyr. **Likos** løftesystem til løft over 300 kg kaldes **UltraTwin** systemet. **UltraTwin** systemets funktionsprincip er baseret på brugen af to **Likorall** løfteenheder, der arbejder sammen om at løfte og placere brugeren. Ved løft anvendes begge enheder, mens der kun bruges én løfteenhed til placering i positionerne opretstående, delvist siddende eller bugleje.

FreeSpan UltraTwin systemet kan højdejusteres til fire positioner, og der fås 8 forskellige skinnelængder, hvilket muliggør en samlet bredde på 2 til 5,5 meter.

For at lette monteringen af løfteenhederne og/eller flytningen af **FreeSpan UltraTwin** systemet til et andet sted kan løftesystemet sænkes til transportstilling (1700 mm).

FreeSpan UltraTwin systemet har låsbare tvillingedrejehjul, er fremstillet af aluminium og er trods sin lave vægt et meget stabilt løftesystem.

I teksten omtales personen, der forflyttes, som brugeren, og personen, der hjælper til, omtales som medhjælperen.

⚠ Advarselstrekanter bruges til at advare om situationer, der kræver ekstra omhyggelighed og opmærksomhed.

📖 VIGTIGT!

Læs instruktionerne for både brugerliften og for løftetilbehøret før brug. Løft og forflytning af en bruger medfører altid en grad af risiko. Det er afgørende at have forstået indholdet af anvisningerne fuldstændigt, og kun uddannet personale må bruge udstyret. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din Hill-Rom repræsentant.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	2
Definitioner	3
Produktspecifikationer	3
Løfteenhed	3
Tekniske oplysninger/mål	4
Løftehøjde med løfteenhed	4
Montering.....	5-6
Håndtering.....	7-8
Valg af bredde	7
Placering af FreeSpan UltraTwin systemet	7
Flytning af FreeSpan UltraTwin systemet	7-8
Maks. belastning	8
Anbefalet løftetilbehør	9
Eftersyn og vedligeholdelse	10

BEMÆRK!

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om brugen af produktet.

Alt personale, der bruger dette produkt, skal være grundigt bekendt med indholdet i denne brugsanvisning.

Husk at opbevare instruktionerne, hvor de er let tilgængelige for brugere af produktet.

Sikkerhedsanvisninger

Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at:

- Løfteenheden og løftesystemet er monteret i henhold til anvisningerne.
- Løftesystemet er monteret i arbejdshøjde (2270-2570 mm).
- Løfteudstyret er korrekt tilsluttet til løfteenhederne.
- Du har læst og forstået brugsanvisningerne til **FreeSpan UltraTwin** systemet, løfteenhederne og løftetilbehøret.
- Personale, der bruger løftesystemet, løfteenhederne og løftetilbehøret, har modtaget passende instruktioner og uddannelse.
- Du har kontrolleret, at løftetilbehøret ikke er beskadiget.
- Det korrekte løftetilbehør er valgt med hensyn til type, størrelse, materiale og version i forhold til brugerens behov.
- Løftetilbehøret er korrekt og sikkert fastgjort til brugeren, så der ikke er risiko for personskade.

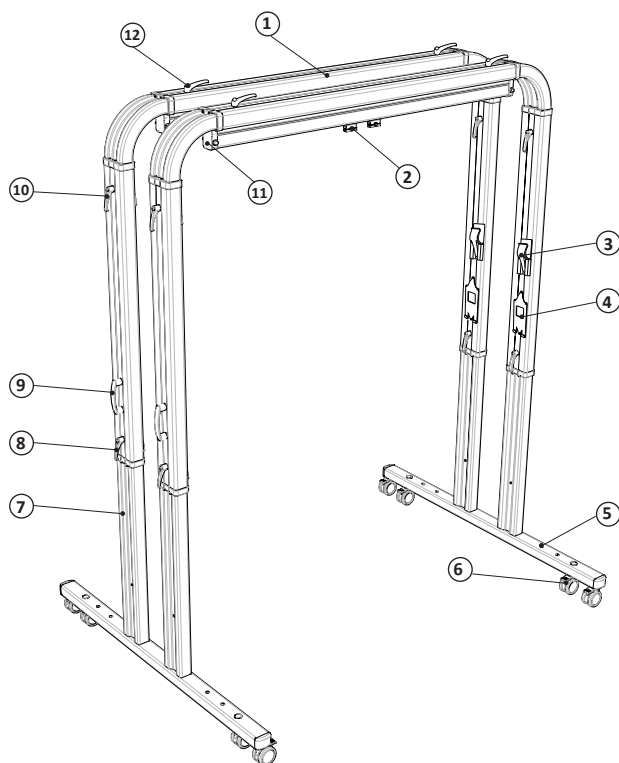
Efterlad aldrig en bruger uden opsyn i en løftesituation!

FreeSpan UltraTwin systemet overholder EN ISO 10535.

Maks. belastning: 400 kg, 460 kg eller 500 kg, afhængigt af skinnens længde og modellen af den løfteenhed, der skal bruges (se side 4).

FreeSpan UltraTwin systemet er et sammensat produktsystem bestående af et løftesystem, løfteenheder og løftetilbehør. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte den ansvarlige tekniker for hjælpeudstyret eller leverandøren.

Definitioner



1. Skinne med hjørner
2. Vogn (todelt)
3. Parkeringsposition
4. Opladerbeslag
5. Huller til alternativ placering af opretstående supportelemerter
6. Tvillingehjul med bremses
7. Opretstående supportelemerter, teleskopiske
8. Nederste låsegreb
9. Styrehåndtag
10. Øverste låsegreb
11. Endestop
12. Låsegreb til justering af hjørner

⚠ BEMÆRK! Låsegreb til justering af hjørner må aldrig afmonteres!

Produktspecifikationer

Til et komplet **FreeSpan UltraTwin** system kræves følgende:

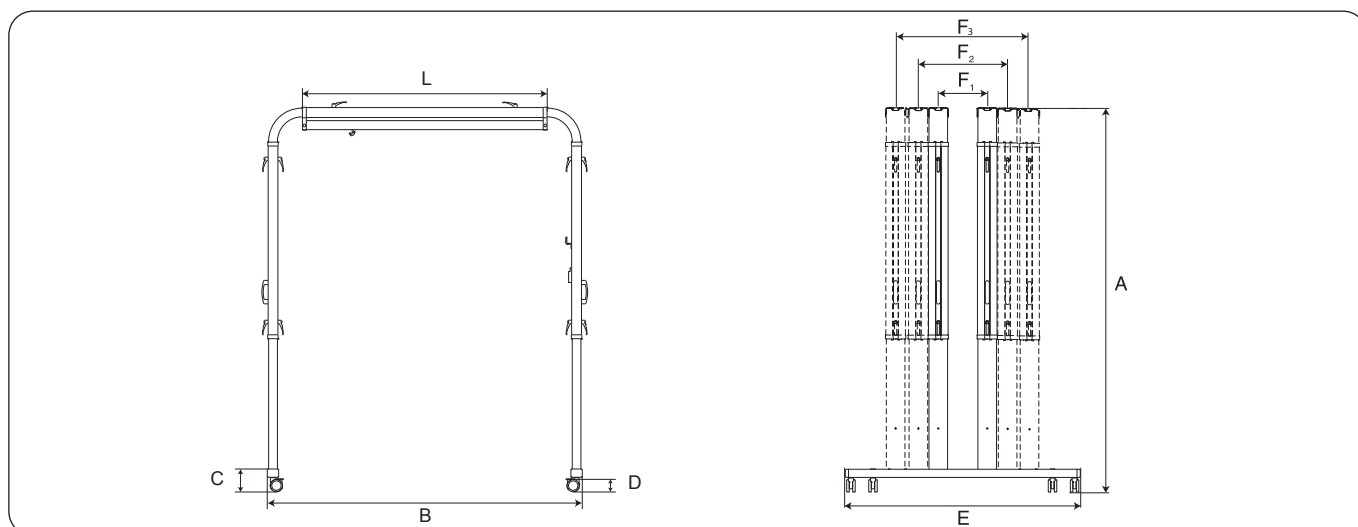
- **FreeSpan** skinne x 2 (varenr. 3103115-3103150)
- **UltraTwin** opretstående supportelement (varenr. 3103520-3103521)
- Løfteenhed **Likorall** x 2
- Håndbetjening x 2, alternativt kontrolboks til ultra (varenr. 3126040) eller UltraTwist (varenr. 3126045/3126047)
- Løftbøjle x 2, alternativt UltraStretch (varenr. 3156058)
- Oplader x 2 (kun 1 ved brug af kontrolboks til ultra, varenr. 3126040 eller UltraTwist, varenr. 3126045/3126047)
- Sejl eller løftelagen

Løfteenhed

De anbefalede løfteenheder til brug på **FreeSpan UltraTwin** systemerne er **Likorall 242 S R2R**, **Likorall 242 ES R2R**, **Likorall 243 ES** eller **Likorall 250 ES**. Når **Likorall 243 ES** eller **Likorall 250 ES** anvendes, skal løftebåndene være udstyret med Q-Link for at muliggøre brug af snapkoblingsystemet på det tilsigtede løftetilbehør.

Montering af **Likorall** løfteenheder på **FreeSpan UltraTwin** systemet er beskrevet i denne brugsanvisning.

Tekniske oplysninger/mål



Maks. belastning og vægt i kg. Mål i mm.

Skinnelængde (L)	Maks. belastning ¹	A*	A _{min.} **	B	C	D	E	F ₁ ***	F ₂ ***	F ₃ ***	Vægt i alt	Vægt del ****
1500	500	2270-2570	1700	1990	135	75	1440	300	500	800	78,4	23,5 (opretstående supportelement)
2000	500	2270-2570	1700	2490	135	75	1440	300	500	800	84,0	23,5 (opretstående supportelement)
2500	500	2270-2570	1700	2990	135	75	1440	300	500	800	89,6	23,5 (opretstående supportelement)
3000	500	2270-2570	1700	3490	135	75	1440	300	500	800	95,4	24,2 (skinne)
3500	500	2270-2570	1700	3990	135	75	1440	300	500	800	101,0	27,0 (skinne)
4000	460	2270-2570	1700	4490	135	75	1440	300	500	800	106,6	29,8 (skinne)
4500	400	2270-2570	1700	4990	135	75	1440	300	500	800	112,2	32,6 (skinne)
5000	400	2270-2570	1700	5490	135	75	1440	300	500	800	118,0	35,5 (skinne)

Maks. belastning og vægt i lbs. Mål i tommer.

Skinnelængde (L)	Maks. belastning ¹	A*	A _{min.} **	B	C	D	E	F ₁ ***	F ₂ ***	F ₃ ***	Vægt i alt	Vægt del ****
59,1	1102	89,4-101,2	66,9	78,3	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	173	52 (opretstående supportelement)
78,7	1102	89,4-101,2	66,9	98	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	185	52 (opretstående supportelement)
98,4	1102	89,4-101,2	66,9	117,7	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	198	52 (opretstående supportelement)
118,1	1102	89,4-101,2	66,9	137,4	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	210	53 (skinne)
137,8	1102	89,4-101,2	66,9	157,1	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	223	60 (skinne)
157,5	1014	89,4-101,2	66,9	176,8	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	235	66 (skinne)
177,2	882	89,4-101,2	66,9	196,5	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	247	72 (skinne)
196,9	882	89,4-101,2	66,9	216,1	5,3	3	56,7	11,8	19,7	31,5	260	78 (skinne)

¹ Bemærk, at skinnens længde bestemmer den maksimale belastning for FreeSpan UltraTwin systemet!

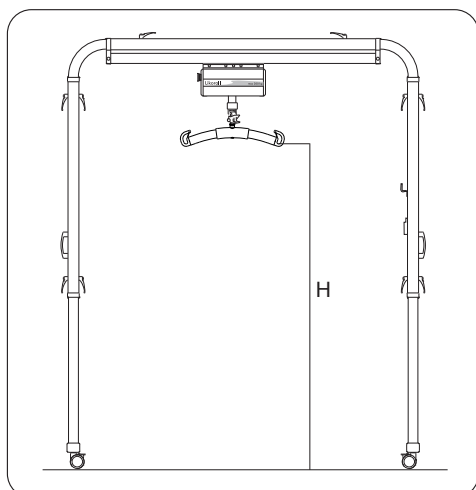
* FreeSpan UltraTwin systemets højde kan justeres i intervaller på 100 mm.

** Bemærk, at den laveste arbejdshøjde for FreeSpan UltraTwin systemet er 2270 mm. Højdepositionen 1700 mm er kun beregnet til transport.

*** Der er tre forskellige alternativer ved valg af opretstående supportelementer: 300 cc, 500 cc eller 800 cc, se side 7.

**** Vægten af den tungeste komponent i FreeSpan UltraTwin systemet, når det afmonteres.

Løftehøjde med løfteenheder



Den højeste løftehøjde (H) varierer afhængigt af den valgte model af løfteenhed og den arbejdshøjde, som systemet er monteret i.

Eksempel:

Likorall 242 S/ES R2R loftlift med systemet monteret i den laveste arbejdshøjde (2270 mm): H = 1753 mm

Likorall 242 S/ES R2R loftlift med systemet monteret i den højeste arbejdshøjde (2570 mm): H = 2053 mm

Alle løfteenheder med Universal SlingBar 450.

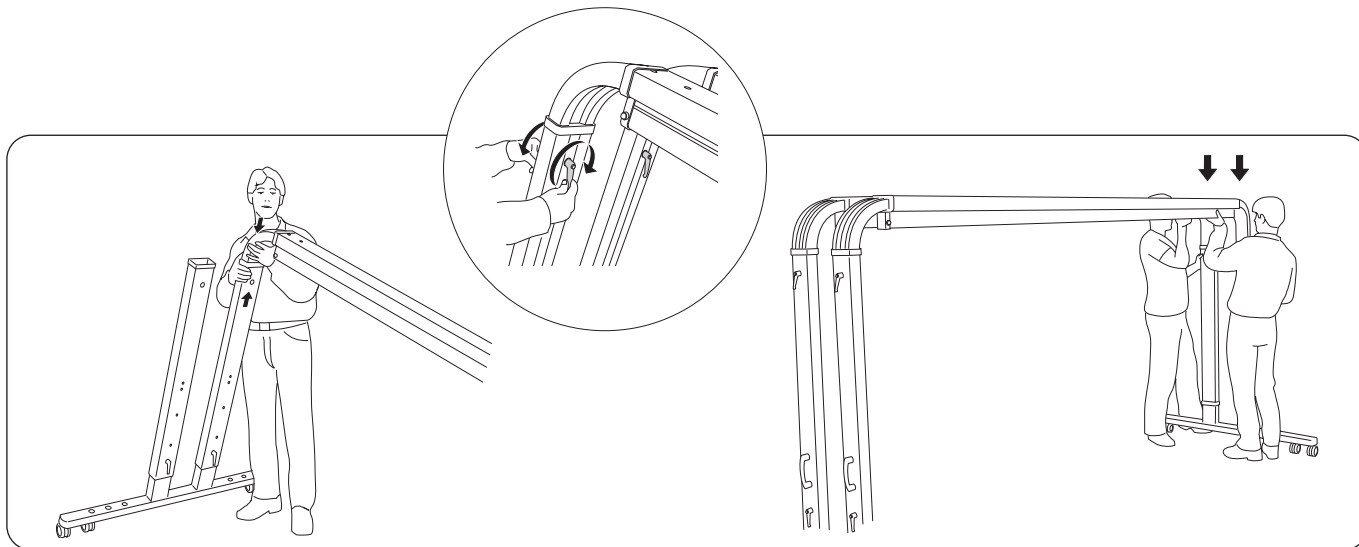
Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger.

Montering

Før montering skal du kontrollere, at du har følgende komponenter:

- Opretstående supportelementer (2 stk.) med drejhjul, styrehåndtag, låsegreb, parkeringsposition og opladerbeslag
- 4 skruer (K6S M4x10)
- Skinner med hjørner (2 stk.), endestop, vogne og låsegreb.

Før montering skal det sikres, at de opretstående supportelementer er låst i deres laveste position (1700 mm), og at de øverste låsegreb er blevet afmonteret fra begge supportelementer. Lås drejhjulene på supportelementerne.

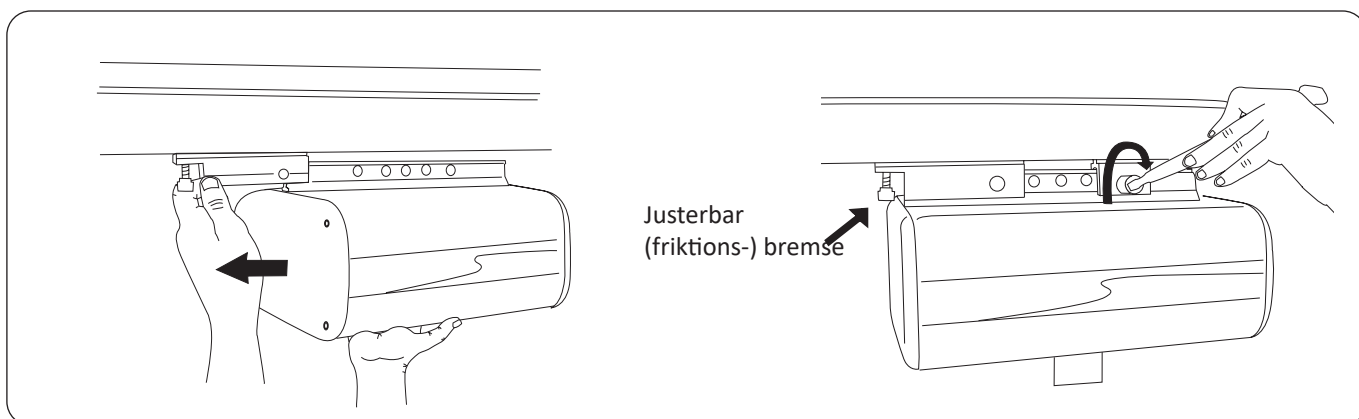


1. Anbring begge skinner i ét par supportelementer. Fastgør skinnerne i den rette position i supportelementerne med låsegrebene. Sørg for, at styrehåndtagene peger nedad, parallelt med det opretstående supportelement.

2. Gentag proceduren på den anden side. Begge skinner skal løftes på plads samtidig.

3. Monter de ønskede løfteenheder på skinnerne, se nedenfor. Ved køb af skinner skal du vælge den skinner med vogn, der er beregnet til brug med **Likorall** løfteenheder.

⚠ Læs brugsanvisningen til den pågældende løfteenhed før brug!



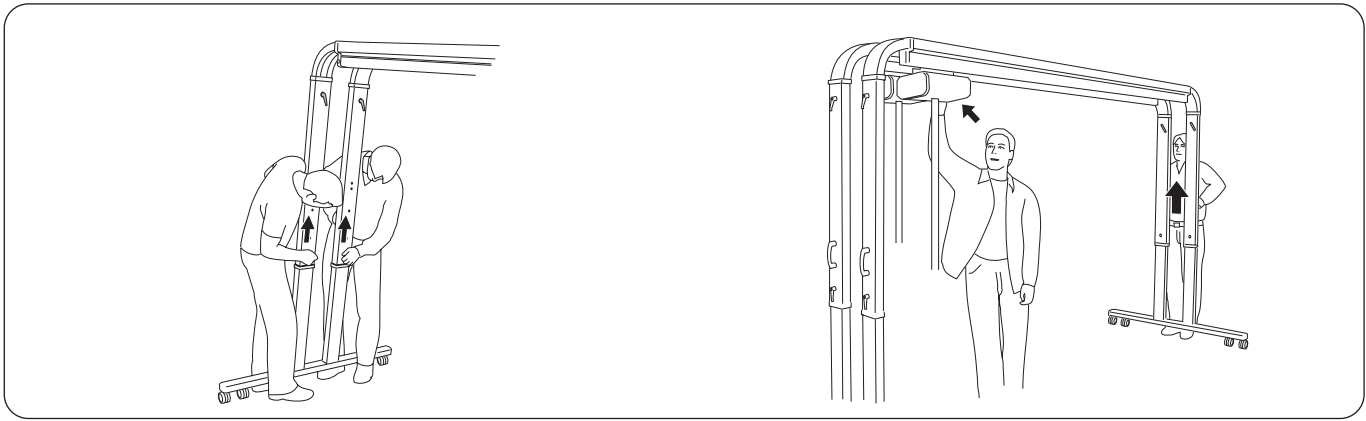
Løsn og afmonter møtrikkerne og boltene fra vognene. Indsæt løfteenheden i den lange vogn med endepladen med nødstopknappen vendt væk fra vognen.

Brug den medfølgende møtrik og bolt til at fastgøre vognen til løfteenheden via det yderste hul i monteringskinnen oven på løfteenheden.

Før den korte vogn ind på løfteenhedens monteringsskinne fra den anden retning. Brug den medfølgende møtrik og bolt til at fastgøre vognen til løfteenheden via det yderste hul i monteringskinnen oven på løfteenheden.

Gentag proceduren med den anden løfteenhed.





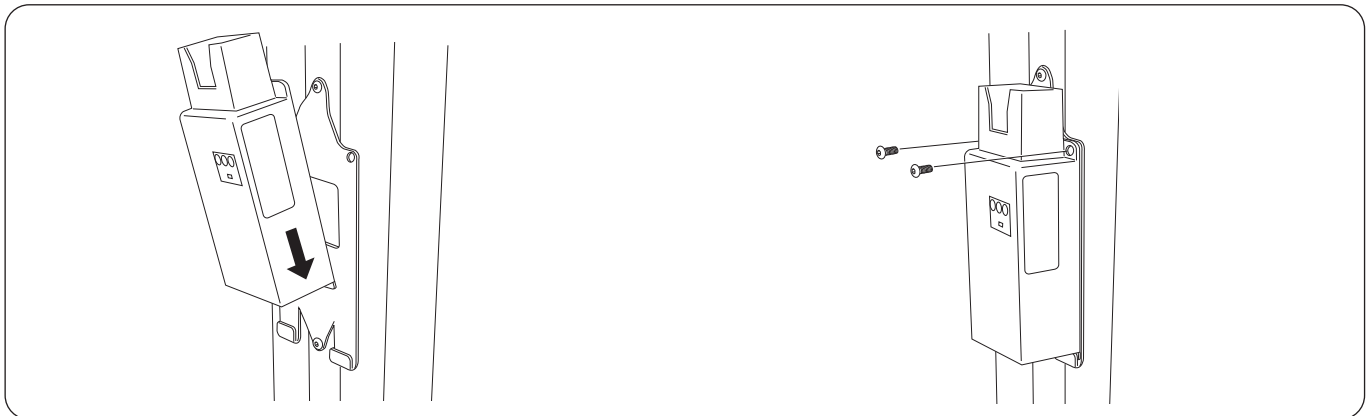
4. Nu kan **FreeSpan UltraTwin** systemet hæves til den korrekte højde. Du kan vælge mellem fire positioner.

⚠ Kontroller, at løfteenhederne ruller frit på skinnerne, og før derefter løfteenhederne mod den side, der ikke skal løftes.

Hold i styrehåndtagene, og afmonter de nederste låsegreb. Løft styrehåndtagene. Begge skinner skal løftes på plads samtidig. Monter låsegrebene i den ønskede position. Den maksimale højde i alt er 2570 mm. Tilspænd låsegrebene. Genta proceduren på den anden side.

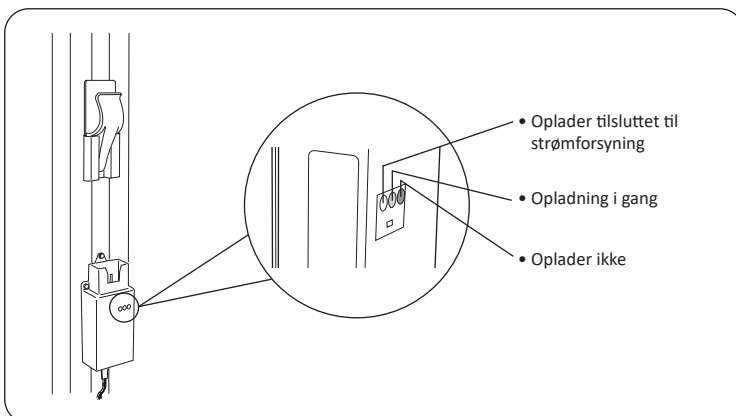
Montering af opladeren

Batteriopladeren til **Likorall** loftliften kan monteres på opladerbeslaget på det opretstående supportelement.



Hægt opladerens nederste kant på det forudinstallerede opladerbeslag som vist.

Fastgør opladeren til opladerbeslaget med de to medfølgende skruer (K6S M4x10).



Tilslut opladerkablet til strømkilden (100-240 VAC~). Nu er opladeren klar til brug.

Genta proceduren med den anden oplader.

Bemærk, at der kun kræves én oplader ved brug af kontrolboks til ultra eller UltraTwist.

Håndtering

Valg af bredde

For at tilpasse løftesystemet efter løftebehov kan de opretstående supportelementer monteres i forskellige bredder. Der er tre forskellige muligheder for montering, og hver bredde har sine egne funktioner. For anbefalet løftetilbehør til de forskellige breddeindstillinger, se side 9.

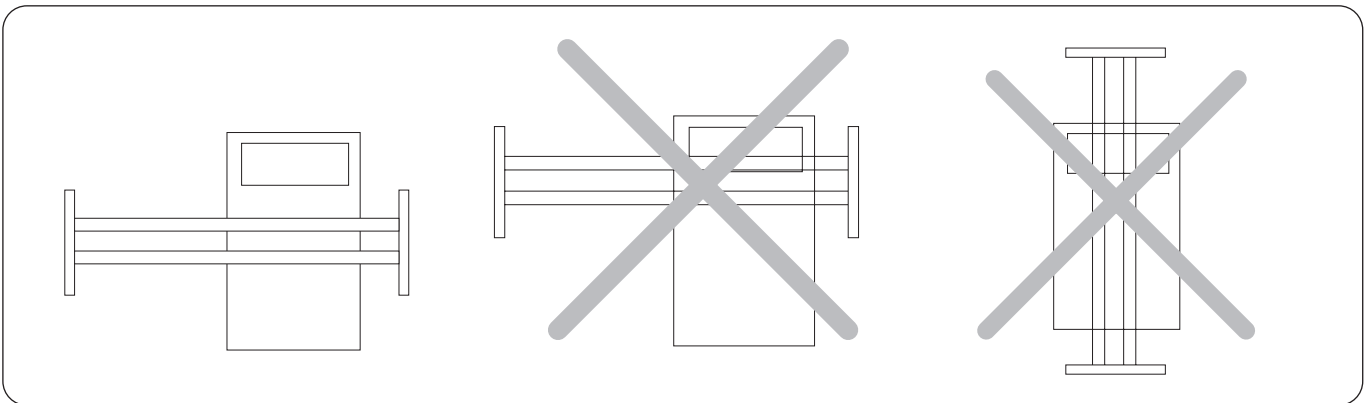
300 cc – er et standardmål, der er egnet til at løfte brugeren i siddende position.

500 cc – er et specialmål til supportelementerne, og monteringen foretages ved at følge særlige monteringsinstruktioner. Denne breddeindstilling er afgørende ved brug af UltraTwist på systemet. UltraTwist muliggør fuld rotation af løfteenhederne. Brugeren kan drejes under løft, og det er muligt at løfte i både siddende og vandret position. UltraTwist bredden er påkrævet ved løft af brugere fra en vandret position på et leje. Kontakt den lokale repræsentant fra Botved for yderligere oplysninger.

800 cc – er et standardmål, der frem for alt er egnet til at løfte med et leje, men det kan også bruges til at løfte brugere i siddende stilling.

Placering af FreeSpan UltraTwin systemet

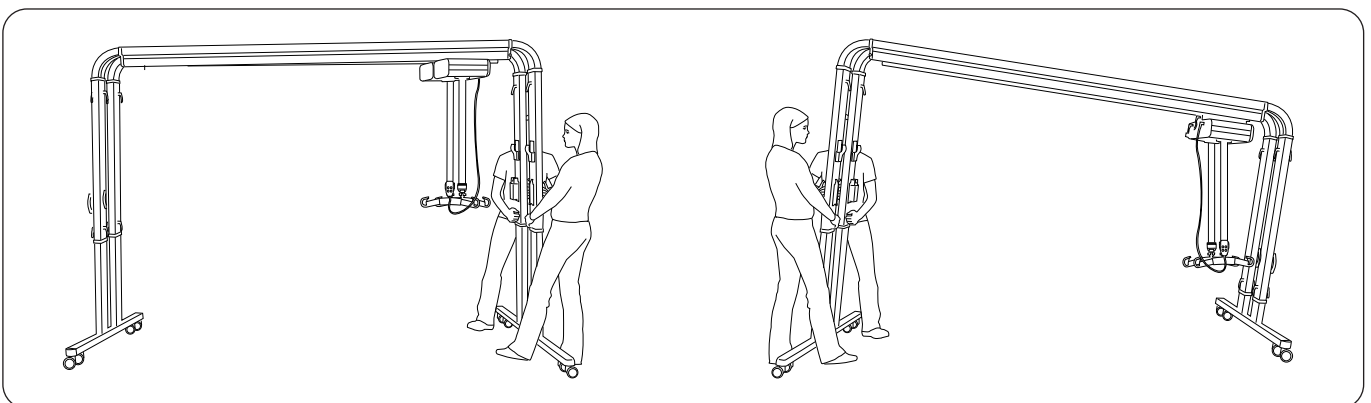
Under brug skal **FreeSpan UltraTwin** systemet placeres, så skinnerne altid er centreret så direkte som muligt over brugerens tyngdepunkt. Løft i skæv retning påvirker stabiliteten negativt. Når der løftes fra sengen, betyder det, at skinnerne skal centreres direkte over sengen, ca. 1 m fra hovedgærdet. Dette gælder både, når der løftes fra sengen til sengekanten eller til et andet sted, f.eks. en kørestol.



Flytning af FreeSpan UltraTwin systemet

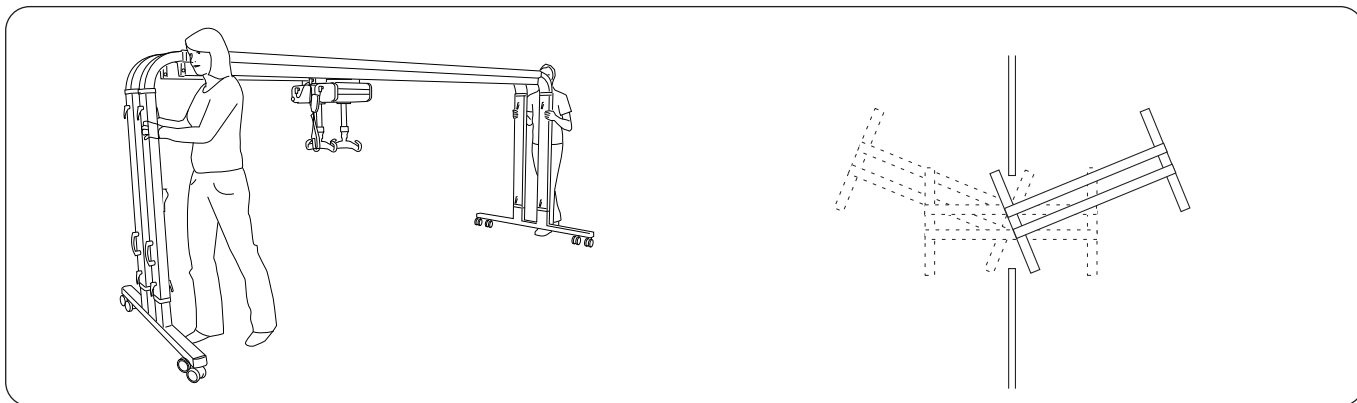
⚠ FreeSpan UltraTwin systemet er ikke beregnet til at blive flyttet under en løftesituation.

FreeSpan UltraTwin systemet kan flyttes, når det er helt monteret. Når **FreeSpan UltraTwin** systemet flyttes ud af et rum med en lav døråbning, skal **FreeSpan UltraTwin** systemet sænkes til transportpositionen (1700 mm). Vi anbefaler, at to personer hjælper ved flytning af løftesystemet.



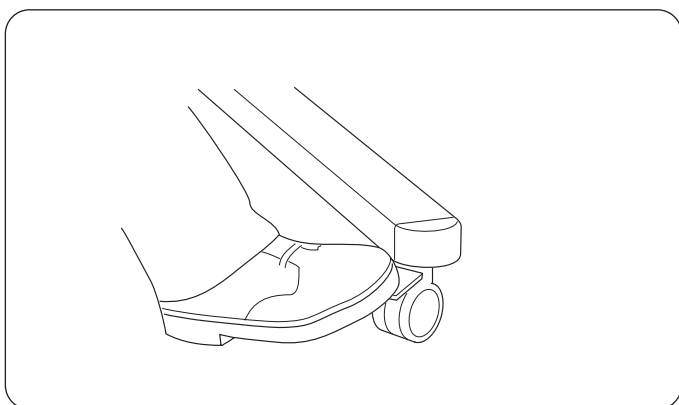
Når du sænker de opretstående supportelementer, skal du flytte løfteenhederne mod den side, der skal sænkes. Tag godt fat i styrehåndtagene. Afmonter de nederste låsegreb, og sænk supportelementerne.

Sænk derefter supportelementerne på den modsatte side. Tag godt fat i styrehåndtagene. Afmonter de nederste låsegreb, og sænk supportelementerne.



FreeSpan UltraTwin systemet er nu sænket til transportstilling og kan flyttes.

Nyttigt tip: Når løftesystemet flyttes mellem to rum, hvor dørråbningen er smallere end 1140 mm, kan FreeSpan flyttes i zigzag, som vist på illustrationen.



Låsning af drejehjulene

Tryk ned på grebet foran på hjulet for at låse det. Løft grebet for at udløse det.

Maksimal belastning

Skinnens længde bestemmer den maksimale belastning for **FreeSpan UltraTwin** systemet. For at opretholde den maksimale nominelle belastning, der er angivet på skinnen, skal de anvendte løfteenheder og det anvendte tilbehør være godkendt til den samme maksimale belastning eller mere. Løfteenhedens maksimale nominelle belastning varierer fra model til model. Se brugsanvisningerne til de respektive modeller. Hvis løftetilbehør eller en løfteenhed har en maks. nominel belastning, der er lavere end den, der er angivet på den skinne, der anvendes, er den maksimale nominelle belastning for hele løftesystemet reduceret til den, der gælder for tilbehøret eller løfteenheden. Læs mærkaten på løfteenheden og løftetilbehøret, eller kontakt din Hill-Rom-repræsentant.

Anbefalet løftetilbehør

Nedenfor præsenterer vi de løftebøjler og det tilbehør, der anbefales til brug sammen med **UltraTwin** systemer.

Du finder yderligere vejledning til valg af sejl i brugsanvisningen til de respektive sejlmodeller. Der finder du også vejledning i at kombinere **Liko** løftebøjler med **Liko** sejl. Kontakt din repræsentant fra Botved for rådgivning og information om **Liko** produktsortiment.

Tilbehør 300 cc

Universal Slingbar 450 med snapkobling
Maks. 300 kg

Varenr. 3156085



Universal SlingBar 600 med snapkobling
Maks. 300 kg

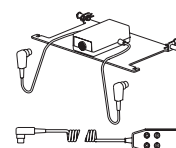
Varenr. 3156086



Kontrolboks til ultra

Inkl. håndbetjening
Bruges til forenklet manøvrering med én håndbetjening.

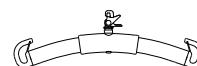
Varenr. 3126040



Tilbehør 500 cc

Universal Slingbar 450 med snapkobling
Maks. 300 kg

Varenr. 3156085



Universal SlingBar 600 med snapkobling
Maks. 300 kg

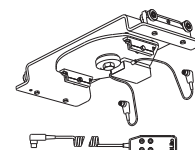
Varenr. 3156086



UltraTwist Slim

Inkl. håndbetjening
Maks. 500 kg

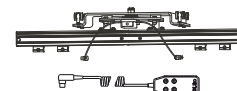
Varenr. 3126045



UltraTwist Wide

Inkl. håndbetjening
Maks. 500 kg

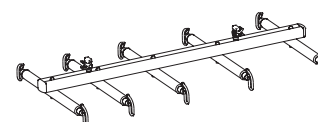
Varenr. 3126047



UltraStretch

Maks. 400 kg

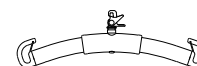
Varenr. 3156058



Tilbehør 800 cc

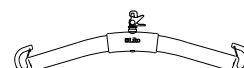
Universal Slingbar 450 med snapkobling
Maks. 300 kg

Varenr. 3156085



Universal SlingBar 600 med snapkobling
Maks. 300 kg

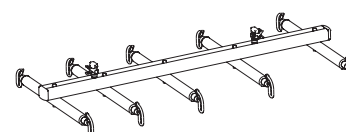
Varenr. 3156086



UltraStretch

Maks. 400 kg

Varenr. 3156058



Eftersyn og vedligeholdelse

For at sikre problemfri håndtering bør visse detaljer kontrolleres hver dag, hvor løftesystemet anvendes.

- Efterse løftesystemet for tegn på udvendige skader.
- Kontroller, at vognen fungerer.
- Sørg for, at alle låsegreb er korrekt tilspændt.

Rengør om nødvendigt løftesystemet med en fugtig klud, og sørg for, at hjulene er rene og fri for snavs og hår.

BEMÆRK! Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder fenol eller klor, da disse kan beskadige aluminium- og polyamidmateriale.

Eftersyn

FreeSpan UltraTwin systemet skal efterses grundigt for slitage mindst én gang om året.

Eftersynet skal udføres i henhold til **Liko** servicevejledningen og af autoriseret personale.

VIGTIGT!

Reparation og vedligeholdelse må kun udføres af personale, som er autoriseret af Hill-Rom, og der må kun anvendes originale **Liko** reservedele.

Opbevaring

Løftesystemet skal opbevares ved en temperatur over frysepunktet og ved normal relativ luftfugtighed (ikke over 60 %).

Serviceaftaler

Hill-Rom opfordrer dig til at lave en serviceaftale om regelmæssig vedligeholdelse og test af dit løftesystem. Likos produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel.

Kontakt din repræsentant fra Botved for rådgivning og information om produktopgraderinger.

Genanvendelse

Skinnerne, støttelementerne og vognene skal genbruges som **metaller**.

Design and Quality by Liko in Sweden


Liko er kvalitetscertificeret iht. ISO 9001, og virksomhedens produktion overholder EU-direktivet ISO 13485 om medicinsk udstyr.

Liko er også certificeret iht. miljøstandarden ISO 14001.

FreeSpan, UltraTwin, Liko og **Likorall** er varemærker tilhørende Baxter International, Inc. eller dets datterselskaber.



www.hillrom.com

 Liko AB,
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB er et datterselskab under Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom